

Appendix: The six target words and their lexical and phonological contrasts.

	Target	Phonological Contrast	Lexical Contrast
Maltese	attur	qattus	teatru
IPA	/at:ur/	/ʔat:us/	/teatru/
English	actor	cat	theatre
Maltese	għadira	qadima	bajja
IPA	/ɑ:dɪrɑ/	/ʔɑ:dɪmɑ/	/baj:ɑ/
English	lake	ancient	bay
Maltese	għalqa	Qala	bidwi
IPA	/ɑ:lʔɑ/	/ʔɑlɑ/	/bɪdwi/
English	field	Qala (Maltese village)	farmer
Maltese	għawwiem	qawwies	atleta
IPA	/ɑʊwi:m/	/ʔɑʊwi:s/	/atleta/
English	swimmer	archer	athlet
Maltese	offra	qoffa	flus
IPA	/ɔf:ra/	/ʔɔf:ɑ/	/flus/
English	to offer	basket	money
Maltese	ordni	qorti	konfuzjoni
IPA	/ɔrdnɪ/	/ʔɔrtɪ/	/kɔnfuzjɔni/
English	order	court (of law)	confusion